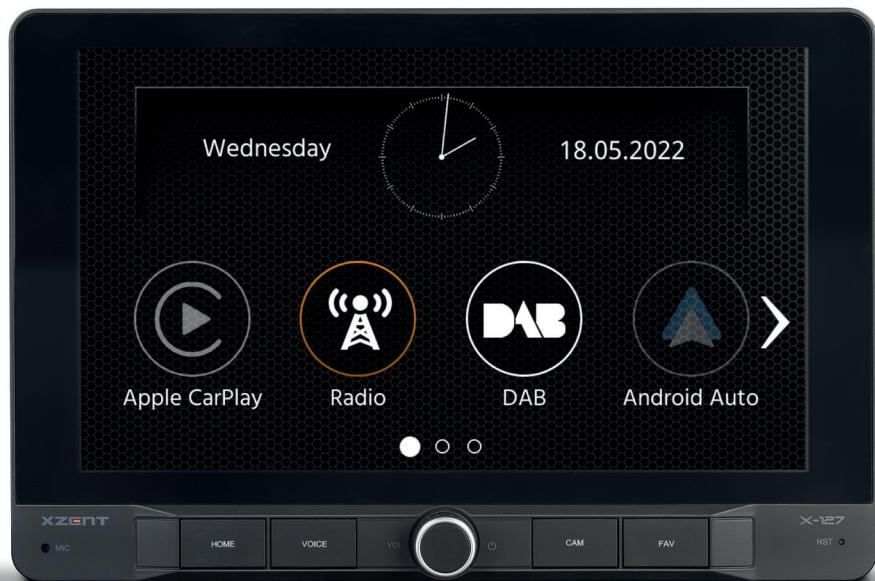


MANUAL DE USUARIO



XZENT **x-127** info



Sistema de infoentretenimiento DAB+ 1-DIN con pantalla
ajustable de 9 pulgadas

ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual contiene información y advertencias importantes sobre el funcionamiento de esta unidad XZENT. Guárdelo en un lugar donde pueda consultarla en el futuro.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	3
SOPORTE DE DISPOSITIVO, ACTUALIZACIONES DE SOFTWARE Y MANTENIMIENTO	4
PANEL FRONTAL	5
AJUSTE DE LA POSICIÓN DE LA PANTALLA	6-7
MENÚ PRINCIPAL	8
CONTROLES DEL VOLANTE (modo OE, interfaz IR-Stalk)	9-11
AJUSTES DE DISPOSITIVO	12-13
FUENTE DE RADIO DAB	14
FUENTE DE RADIO FM	15
FUENTE USB/IPod/BT MUSIC (A/V)	16-17
BLUETOOTH PAIRING, CONNECTING, CALLING, MUSIC	18-19
FUENTE APPLE CARPLAY	20
FUENTE DE GOOGLE ANDROID AUTO	21
FUENTE DE LA CÁMARA	22
FUENTE A/V-IN, HDMI	23
CONDICIONES DE LA GARANTÍA	24-25
INFORMACIÓN ADICIONAL, ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	26

General

1. Las descripciones y demás contenido que aparecen en este manual pueden diferir del dispositivo real.
 2. Las imágenes y las capturas de pantalla de la interfaz que aparecen en este manual pueden diferir de la unidad real.
 3. Las especificaciones y el diseño técnico de este modelo de dispositivo están sujetos a cambio sin previo aviso.
- Lea las instrucciones en su totalidad. Preste atención a todas las advertencias. Siga las instrucciones.
 - Conserve este manual. Todos los usuarios del dispositivo deberían tener acceso a este manual.
 - Esta unidad está diseñada para funcionar en vehículos con una de batería de 12 V CC y con negativo a tierra.
 - No utilice la unidad de otra forma que no sea la descrita en este manual. El incumplimiento de las instrucciones proporcionadas puede anular la garantía.
 - No desmonte ni altere la unidad de ningún modo, ya que eso anulará la garantía. No intente reparar ni revisar la unidad por usted mismo; contacte con un proveedor autorizado de XZENT.
 - Utilice solo accesorios originales que hayan sido diseñados y fabricados para la unidad, en caso contrario podrían producirse daños en la unidad. Instale la unidad según lo indicado en las instrucciones de montaje, utilizando los accesorios de montaje proporcionados. La fuerza de aceleración en accidentes puede ser muy grande. Los dispositivos incorrectamente montados suponen un gran riesgo para el conductor y los pasajeros en caso de accidente.
 - Proteja la unidad del contacto con el agua y otros líquidos que puedan introducirse por la carcasa, ya que podría producirse un cortocircuito o incluso un incendio.
 - Para evitar que se produzca un cortocircuito, no inserte nunca objetos metálicos (como monedas o herramientas metálicas) en la unidad.
 - Antes de sustituir un fusible fundido, trate de encontrar la causa del cortocircuito. ¡Preste atención a los cables de la fuente de alimentación! Si el cortocircuito no ha sido provocado por un fallo en la fuente de alimentación o del cableado, puede sustituir el fusible fundido por uno nuevo (con el mismo voltaje). Si el cortocircuito persiste, póngase en contacto con un proveedor autorizado de XZENT.
 - Cuando conecte la unidad a otro dispositivo, lea la guía del usuario para obtener información sobre la compatibilidad y las conexiones eléctricas. No intente conectar productos incompatibles.
 - Tenga cuidado de no agotar la batería si usa la unidad con el motor del coche apagado. Dado que la unidad utiliza una gran cantidad de energía y la batería solo se carga cuando el motor está encendido, es posible que la batería se descargue de tal manera que no haya forma de arrancar el motor.
 - De acuerdo con la normativa de tráfico en algunos países europeos, no está permitido conducir con monitores que reproduzcan películas dentro del ángulo de visión del conductor, ya que eso puede distraer su atención de la carretera. Respete la normativa de tráfico de su país o podrían interponerle una multa en caso de accidente o incluso perder la cobertura de su seguro. Tenga cuidado con el volumen en el interior de su vehículo porque también debe poder escuchar las advertencias acústicas exteriores, como sirenas de la policía, etc.
 - No someta la unidad a fuertes impactos. Eso podría provocar fallos mecánicos o eléctricos en la misma.
 - Si le surgen problemas o preguntas durante la instalación, consulte con su proveedor/distribuidor de XZENT.

SOPORTE DE DISPOSITIVO, ACTUALIZACIONES DE SOFTWARE Y MANTENIMIENTO

PANEL FRONTAL

Las actualizaciones y mejoras de software se proporcionan a través de actualizaciones USB que se pueden descargar desde nuestro sitio web www.xzent.com. Ahí también se pueden encontrar la atención al cliente, preguntas frecuentes y otra información útil.

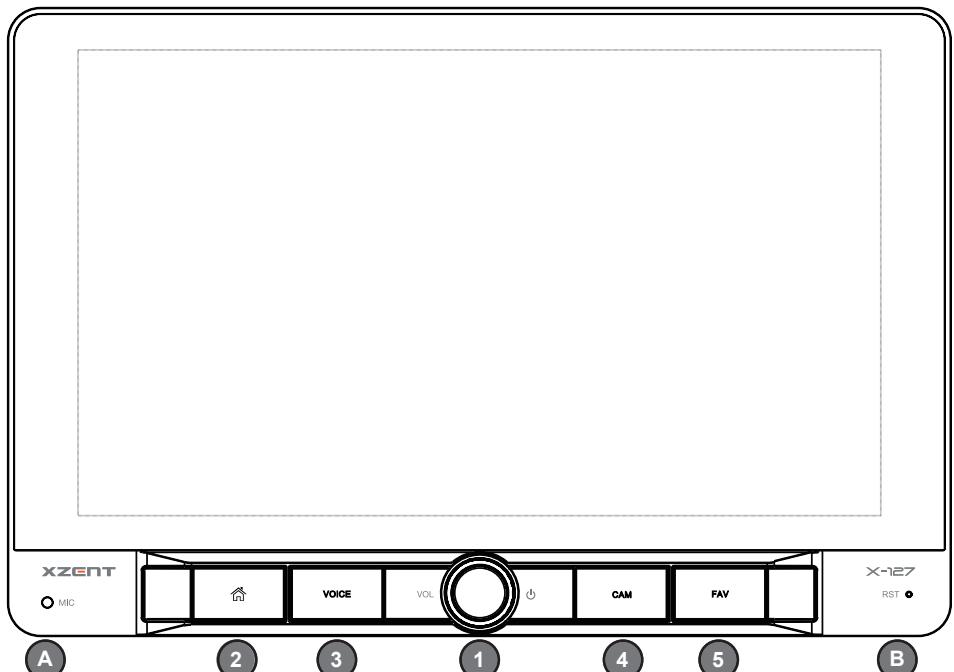
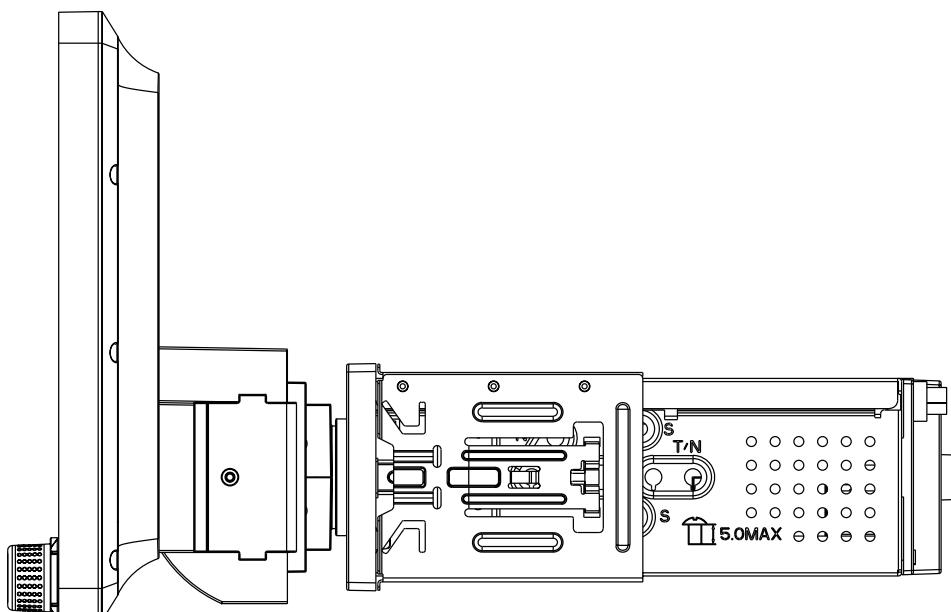
ATENCIÓN: este dispositivo tiene puertos USB específicos con funciones especiales (USB-1, gris) y (USB-2, negro). Los cables de extensión son distinguibles a través de la etiqueta de texto para garantizar una identificación adecuada.

Las actualizaciones de software proporcionadas a través de XZENT DEBEN instalarse en "USB-1" (USAR PARA ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE). Si la instalación ha sido realizada por una tercera parte sin la marca/identificación adecuada del cable de extensión, pruebe el otro puerto en caso de fallo de actualización.

USB1 (gris): Para la conectividad de los teléfonos inteligentes:

- Apple Car Play,
- Google Android Auto,
- Actualizaciones de software

USB2 (negro): Para cargar teléfonos o reproducir medios USB.



Botones de funcionamiento:

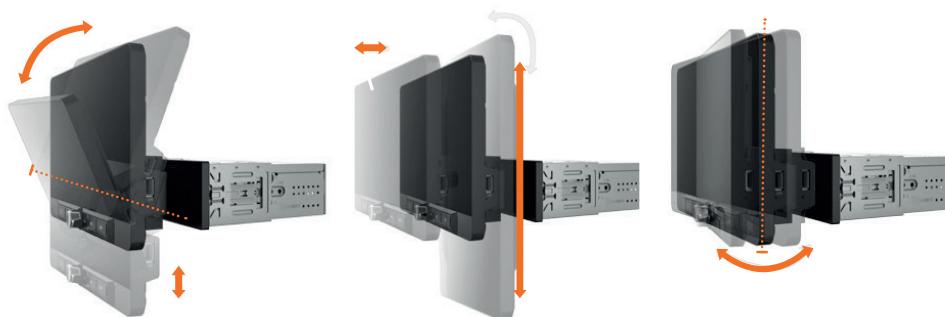
1. VOL/ENCENDIDO: Mantenga pulsado para modo de espera (Pantalla APAGADA, Audio APAGADO). Si está encendido, pulse para silenciar. Si está apagada, pulse para silenciar. Gire en el sentido de las agujas del reloj para subir el volumen de audio. Gire en sentido antihorario para bajar el volumen.
2. Inicio Pulsar para volver a la pantalla de inicio.
3. VOZ: Pulsar en la pantalla de inicio para ir a la última fuente (si está disponible).
4. CAM: Pulse para mostrar la cámara predeterminada, pulsar de nuevo para cerrar la vista de la cámara.
5. FAV: Pulse para ejecutar la función de pulsación corta FAV asignada desde la configuración del dispositivo (consulte la configuración del dispositivo de capítulo). Mantenga presionado para ejecutar la función de pulsación larga FAV asignada desde la configuración del dispositivo (consulte la configuración del dispositivo de capítulo).

A. MIC

micrófono interno para funciones manos libres.

B. REINICIAR Pulse para realizar un restablecimiento de energía.

AJUSTE DE LA POSICIÓN DE LA PANTALLA



Ajuste de la posición de la pantalla (altura vertical, ángulo de visión horizontal e inclinación).

La pantalla del X-127 puede ajustarse verticalmente en altura, así como en ángulo de visión e inclinación.

Nota:

- Los ajustes de la pantalla no deben realizarse durante la conducción.
- Respete las instrucciones de seguridad del vehículo. Preste también atención a la accesibilidad de los botones, como las luces de advertencia o las salidas de aire.
- La pantalla debe sostenerse siempre con ambas manos "en paralelo" (centradas a la izquierda y a la derecha) para ajustarla.
- El X-127 debe estar firmemente montado.

Ajuste del ángulo de visión e inclinación:

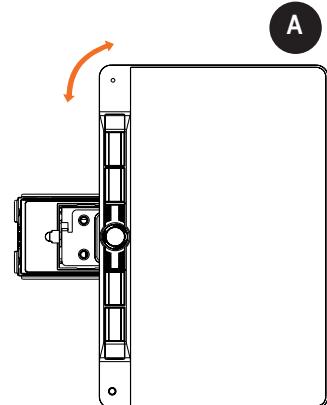
Agarre la pantalla por el centro de los bordes izquierdo y derecho y empuje con una mano y tire con la otra para ajustar el ángulo de visión. Para el ángulo de inclinación, realice un movimiento de inclinación alejándose o acercándose con ambas manos.

Ajuste de la altura: Agarre el centro de la pantalla por los bordes izquierdo y derecho y deslice la pantalla hacia arriba o hacia abajo.

El ajuste de la profundidad requiere un desmontaje parcial y el ajuste del montaje estándar. Preste atención a la sección separada que explica esto.

PERSONALIZACIÓN DEL AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE LA PANTALLA

El ajuste de la profundidad de la pantalla puede cambiarse de la configuración predeterminada de 0" (0 mm) a 1/2" (12,5 mm) o 1" (25 mm).



A

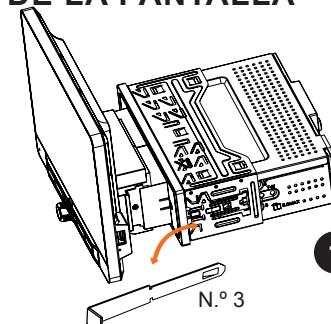
Requisito previo: El X-127 está desacoplado del salpicadero 1DIN y no lleva jaula de montaje.

Para desbloquear el dispositivo desde el salpicadero 1DIN, gire el grupo de visualización hasta una posición de 90° sujetando el grupo de paneles con ambas manos y girándolo en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario durante 90°. Afloje el soporte de montaje del cuerpo principal e introduzca las llaves de desbloqueo del dispositivo nº 3 en el hueco correspondiente del lado izquierdo y derecho (en el centro, entre el cuerpo principal y el soporte de montaje 1-DIN - véase la imagen). Las llaves de desbloqueo deben introducirse con la suficiente profundidad para desenganchiar la abrazadera del soporte de montaje. Tire de la X-127 hacia fuera una vez que las abrazaderas del soporte de montaje estén totalmente desenganchadas.

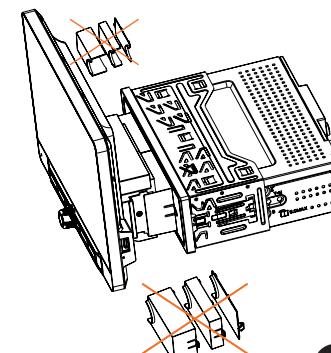
PERSONALIZACIÓN Y AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE LA PANTALLA

Paso 1:

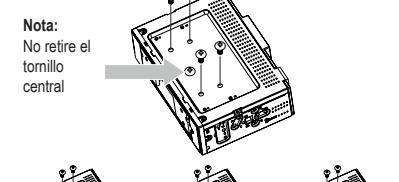
Retire la tapa nº 14 del mecanismo de ajuste



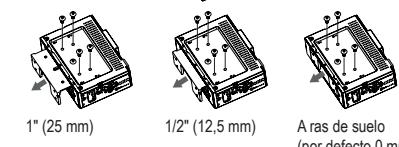
1



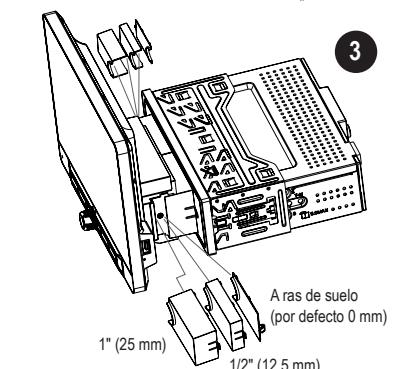
2



Nota:
No retire el
tornillo
central



1" (25 mm) 1/2" (12,5 mm) A ras de suelo
(por defecto 0 mm)



1" (25 mm) 1/2" (12,5 mm)
A ras de suelo
(por defecto 0 mm)

Paso 2:

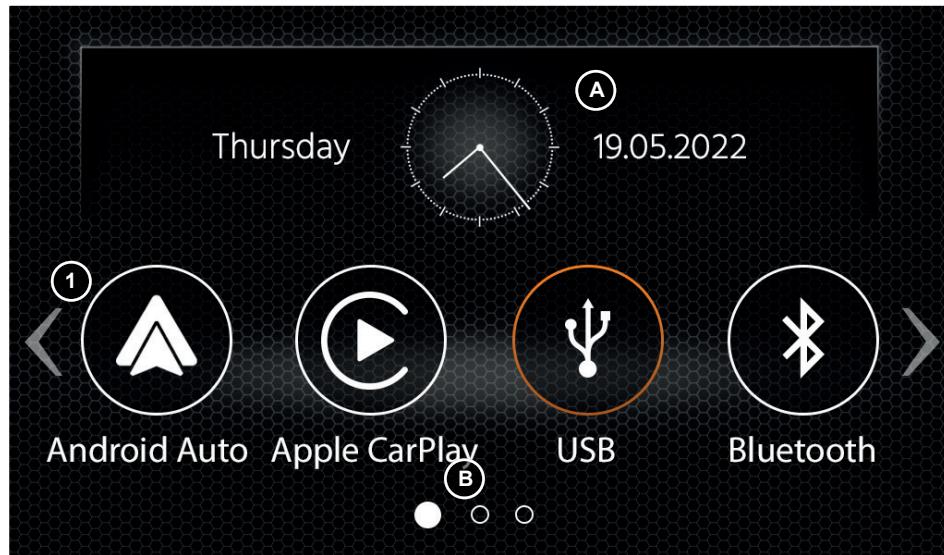
Retire los 4 tornillos superiores y deje el tornillo central sujeto. Tire suavemente del soporte de montaje de la pantalla tirando del panel de la pantalla desde el chasis hasta la posición deseada de 1/2" o 1". Para bloquearlo en su sitio, apriete los 4 tornillos exteriores de la parte superior (véase la figura).

En las imágenes de demostración el grupo del panel de la pantalla no es visible para permitir una mejor visibilidad de los tornillos superiores.

Paso 3:

Reinstale o instale el tablero de instrumentos X-127 a 1DIN (ver capítulo aparte). El proceso de instalación es el mismo que el predeterminado, pero al final se necesitan otras tapas nº 14 para el mecanismo de ajuste.

MENÚ PRINCIPAL



Botones de funcionamiento y pantalla MENÚ PRINCIPAL

- A Hora y fecha.
B Indicador de página.

1. Icono de fuente Pulse para abrir la fuente seleccionada.

Para desplazarse por los diferentes iconos de fuente, deslice el dedo hacia la izquierda o la derecha. Alternativamente, puede presionar las teclas de flecha para moverse por las diferentes páginas. Para volver a esta pantalla puede pulsar la tecla del sensor frontal HOME o el botón de flecha atrás en la esquina superior izquierda de cada fuente.

CONTROLES DEL VOLANTE (MODO OE, INTERFAZ IR-STALK)

El dispositivo XZENT está preconfigurado para funcionar con una interfaz IR-Stalk que NO está incluida en el conjunto.

Alternativamente, se puede conectar un mando de volante analógico existente a la interfaz de la llave analógica XZENT (Tecla1 / Tecla2 / GND).

El X-127 dispone de 2 modos diferentes, MODO-2 (por defecto para valores altos de ohmios) o MODO-1 (para valores bajos de ohmios) para soportar diferentes rangos de ohmios. Los rangos de ohmios de cada modo no pueden mezclarse para admitir SWC que tengan valores de ohmios bajos y altos mezclados.

MODO 2 (BASADO EN OHMIO ELEVADO):



Botones de funcionamiento:

1. Saltar a la siguiente: este botón sigue la función de la interfaz gráfica de usuario (GUI) de la fuente de audio activa.
2. CAM/voz: pulse para activar la fuente CAM. Vuelva a pulsar para cerrar la fuente CAM. Mantenga pulsado para activar el control por voz de CarPlay o Google Andorid Auto.
3. Saltar al final: este botón sigue la función de la interfaz gráfica de usuario (GUI) de la fuente de audio activa.
- 4 . Vol+:
5. Silenciar/recoger/collar: pulse para aumentar el nivel de volumen del audio activo. Mientras no hay una llamada activa, pulse para silenciar o anular el sonido. Durante una llamada entrante (que suena), pulse para descolgar la llamada. Mientras la llamada está activa, pulse para finalizarla.
6. Vol-: pulse para disminuir el nivel de volumen del audio activo.

A Puede personalizar los botones de su SWC según sus preferencias colocando botones estándar o alternativos a su SWC. El proceso se explica al final de este capítulo.

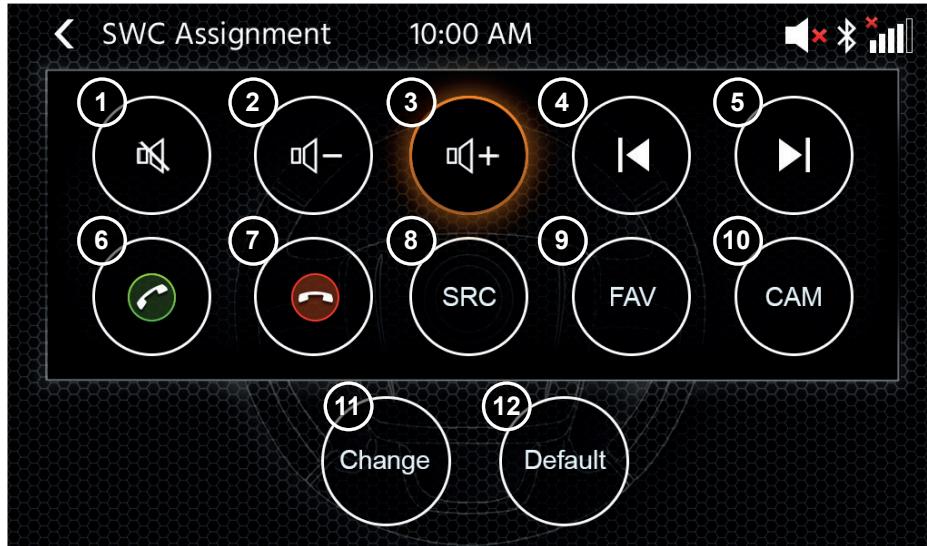
Botones alternativos:

Cada modo tiene diferentes botones alternativos para su asignación.

- A1. Función alternativa SRC o SRC/Voice: Pulse para seleccionar una fuente diferente mediante el resultado del menú principal o mantenga pulsado para activar el control por voz de CarPlay o Google Andorid Auto.
- A2. Función alternativa FAV o NAV/voz: Pulse para invocar la función FAV asignada desde la configuración o pulse para iniciar la navegación nativa (no para el X-127), mantenga pulsado para activar el control de voz CarPlay o Google Andorid Auto.

B: Este botón restablecerá cualquier configuración personalizada en el SWC a los ajustes de fábrica.

MODO 1 (BASADO EN OHMIOS BAJOS):



Posibles funciones de las teclas y teclas de manejo

1. MUTE: Pulse brevemente para silenciar la salida de audio del XZENT. Vuelva a pulsar para deshacer la función de silenciamiento.
2. Vol-: Pulse brevemente para reducir el volumen del canal de audio activo en ese momento (media vol, voz, etc.).
3. Vol+: Pulse brevemente para aumentar el volumen del canal de audio activo en ese momento (media vol, voz, etc.).
4. Saltar hacia atrás: Pulse brevemente a mientras la fuente de medios DAB, USB, FM, etc. está activa para realizar la misma operación con el botón de la pantalla táctil.
5. Saltar a la siguiente: Pulse brevemente a mientras la fuente de medios DAB, USB, FM, etc. está activa para realizar la misma operación con el botón de la pantalla táctil.
6. Contestar: Pulse brevemente para aceptar la llamada entrante.
7. Colgar: Pulse brevemente para finalizar la llamada en curso.
8. SRC: Pulse para seleccionar una fuente diferente mediante el resultado del menú principal.
9. FAV: pulse brevemente para ejecutar la función FAV asignada desde los ajustes del dispositivo (véase el capítulo de ajustes del dispositivo).
10. CAM: pulse brevemente para abrir la fuente de la cámara. Vuelva a pulsar para cerrar
11. Cambiar: Pulse brevemente para eliminar las asignaciones actuales de los botones del volante y reasignarlas (véase el siguiente capítulo).
12. Predeterminado: pulse brevemente para cargar los valores por defecto del modo 1.

(Re)asignación de SWC

El proceso es similar a los dos modos de SWC y sólo se diferencia por otros botones estándar y alternativos. El funcionamiento de los botones estándar y alternativos se explica al principio de este capítulo para cada modo. Puede reasignar los botones de su SWC. Tenga en cuenta que este modo NO es para el modo de interfaz de habla IR. Pulse el botón "Cambiar" para comenzar a reasignar las funciones a su gusto. El sistema borrará todos los botones del volante y marcará el botón SWC superior izquierdo que se asignará en primer lugar. Tiene que asignar todos los botones despejados uno por uno, desde la parte superior izquierda a la inferior, y luego el lado derecho de arriba a abajo. El botón actual al que se le va a asignar una función se iluminará para usted. Ejemplo: Para asignar una función, seleccione un ícono de función mediante el toque del centro (por ejemplo, SRC/voz). Una vez marcada la función deseada (en este ejemplo SRC/voz), pulse el botón SWC correspondiente (en este ejemplo arriba a la izquierda). El sistema ahora pondrá en gris el botón SRC/voz en el centro y moverá la función SRC/voz al botón SWC superior izquierdo. Más tarde podrá activar el SRC/voz pulsando el ícono SWC de la parte superior izquierda (en lugar del MUTE predeterminado). Después de asignar el primer botón, el sistema iluminará el siguiente botón a asignar por una función aún disponible (no grises) del centro. Una vez definidos todos los botones del SWC, puede cerrar la asignación del SWC y utilizar la nueva configuración a partir de ahora. Para restablecer los valores por defecto pulse el botón "Por defecto". Las funciones se restablecerán entonces a los valores estándar.

Ordenador de a bordo/viaje:

Los botones SWC para la operación de control de viaje, de a bordo y de crucero se asignan directamente a las funciones relacionadas del vehículo, p. ej., la función de estos botones en el volante es completamente independiente del dispositivo montado en el vehículo.

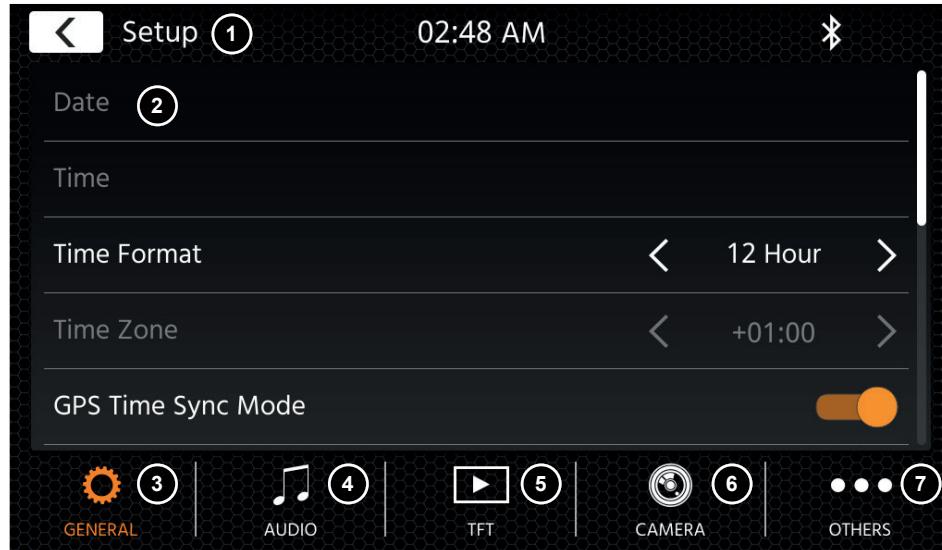
Nota:

Las funciones relacionadas con el SWC sólo están disponibles si el dispositivo está conectado con una interfaz de tallo compatible a través de IR en el cable a un modelo de vehículo compatible o a través de (llave analógica) si existe en el vehículo.

Varios proveedores están desarrollando módulos de interfaz CAN IR stalk y, tan pronto como estén disponibles, se podrán dar detalles sobre el soporte.

El cambio del modo 1 al modo 2 debe completarse reiniciando el aparato.

AJUSTES DISPOSITIVO



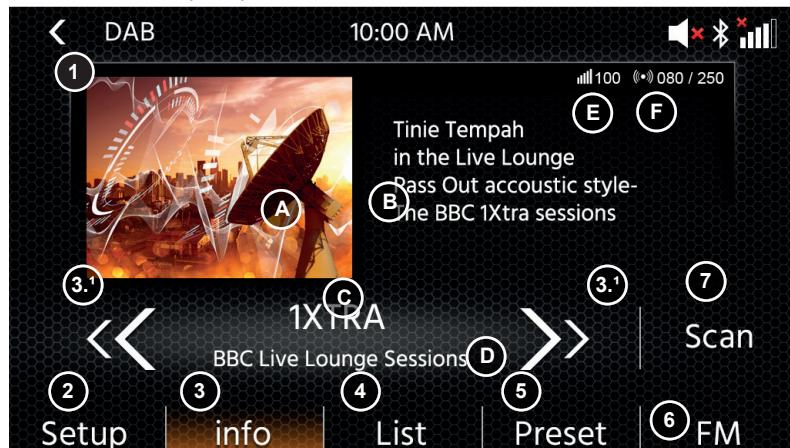
Botones de funcionamiento:

1. Volver Pulsar para volver a la pantalla de inicio.
2. Área de lista El área de lista mostrada depende de la categoría seleccionada actualmente. Para ver otros ajustes, puede desplazarse/deslizar la lista hacia arriba y abajo o seleccionar una categoría diferente del área inferior.
3. General Contiene ajustes generales como idioma, fecha y hora, asignación de teclas FAV.
 - 3(a) Idioma del sistema: Pulse las teclas de flecha para seleccionar el idioma.
 - 3(b) Modo sincronización temporal (DAB+) Pulse el interruptor para el ajuste ENCENDIDO/APAGADO.
 - 3(c) Pulsación corta FAV: Pulse las teclas de flecha para asignar una función diferente.
 - 3(d) Pulsación larga FAV: Pulse las teclas de flecha para asignar una función diferente.
 - 3(e) Tono: Pulse el interruptor para el ajuste ENCENDIDO/APAGADO (pulsación de teclas Activar/Desactivar pita).
 - 3(f) Micrófono: Pulse la tecla de flecha para cambiar el micrófono seleccionado.
 - 3(g) Fondo de pantalla Pulse para seleccionar un fondo diferente.
 - 3(h) Iluminación de las teclas: pulse para cambiar la iluminación del color de las teclas
 - 3(i) Fecha Pulse para establecer manualmente una fecha (sólo es posible si el modo de sincronización está ajustado a APAGADO).
 - 3(j) Hora Pulse para ajustar manualmente la hora (sólo es posible si el modo de sincronización está ajustado en APAGADO).
 - 3(k) Zona horaria: Pulse para ajustar manualmente la zona horaria.
 - 3(L) Formato de hora Pulse las teclas de flecha para cambiar el formato 12/24h.
 - 3(M) Conectividad de Apple: pulse para cambiar de modo
4. Audio Contiene ajuste para ajustes de audio y sonido.
 - 4(a) Equilibrio: Presione las teclas de flecha para desplazar el centro a la posición izquierda o derecha.
 - 4(b) Fader: Presione las teclas de flecha para desplazar el centro a la posición frontal o posterior.
 - 4(c) Equalizador: Pulse para abrir ECUAL. Puede seleccionar diferentes EQ-Presets o cambiar manualmente las bandas de frecuencia a su gusto.

- Equilibrio y Fader también se pueden ajustar ópticamente o LPF o se pueden ajustar, nivel de subwoofer y sonoridad.
- 4(d) Intensidad: Pulse para activar/desactivar la intensidad.
 - 4(e) Potencia del subwoofer: Pulse para activar/desactivar la potencia del subwoofer.
 - 4(f) Ganancia del subwoofer: Pulse la tecla de flecha para cambiar la ganancia del subwoofer si la potencia del subwoofer está ajustada a ON.
 - 4(g) Volumen de inicio: Pulse más teclas. Aquí puede cambiar todas las fuentes disponibles individualmente en relación con el volumen de inicio. Puede optar por aplicar el último volumen utilizado o establecer un volumen fijo en el inicio. Aquí puede ajustar los ajustes en relación con la pantalla, por ejemplo, el modo de brillo o los valores de brillo.
 5. TFT
 - 5(a) Brillo diurno en la pantalla TFT: Pulse las teclas de flecha para establecer el valor para el modo de día.
 - 5(b) Brillo noche en la pantalla TFT: Pulse las teclas de flecha para establecer el valor para el modo de noche.
 - 5(c) Modo de atenuación: Pulse las teclas de flecha para establecer el valor. Automático: el brillo se ajusta automáticamente con la activación de los faros delanteros del vehículo (noche). Día: el brillo está permanentemente en el valor de día. Noche: el brillo está permanentemente en el valor de noche.
 - 5(d) Espera automática de la pantalla táctil: Al establecer tiempo de inactividad, la pantalla se apagará cuando no se utilice (el audio continuará de fondo). Le permite ajustar la configuración de la cámara de visión trasera conectada.
 6. Cámara
 - 6(a) Cám. mar. atrás Pulse las teclas de flecha para ajustar el valor.
 - Cam1: Utilizará la entrada de la Video Cam1
 - Cam2: Utilizará la entrada de la Video Cam2
 - Cam1+Cam2: Utilizará la cámara de video1 en la marcha atrás, y cambiará automáticamente tras un retardo a la cámara2 cuando se suelte la marcha atrás.
 - 6(b) Cámara marcha atrás silenciada: Pulse para cambiar el valor (Silenciar, Reducir, Apagar)
 - 6(c) Retraso en la desconexión de la R-Cam: Pulse las teclas de flecha para cambiar el tiempo de retardo hasta que la vista de cámara se cierre automáticamente después de salir de la marcha atrás.
 - 6(d) Imagen de la cámara: Pulse las teclas de flecha para ajustar el valor (efecto espejo normal u horizontal).
 - 6(e) Cámara 1 Líneas de cuadrícula: Pulse para apagar y encender las líneas de la cuadrícula de la cámara 1. En la fuente de la cámara, puede ajustar la posición de las líneas si la función está activada.
 - 6(f) Cámara 2 Líneas de cuadrícula: Pulse para apagar y encender las líneas de la cuadrícula de la cámara 2. En la fuente de la cámara, puede ajustar la posición de las líneas si la función está activada.
 7. Miscelánea
 - 7(a) Versión del software: Pulse más teclas para mostrar la versión del software del sistema del dispositivo..
 - 7(b) Instalar el software: Pulse la tecla más para iniciar la instalación del software desde el puerto USB-1. Si no se encuentran los archivos, no se habilitarán los botones para continuar.
 - 7(a) Valores predeterminados: Pulse más teclas y confirme para realizar un restablecimiento de fábrica.
 - 7(d) Asignación SWC: Pulse para abrir la pantalla de asignación de SWC para el modo de llave analógica (no para el modo de interfaz IR-Stalk)
 - 7(e) Licencia de código abierto: pulse para ver el texto de la licencia.
 - 7 (f) Legal: pulse para ver las entradas legales.

FUENTE DE RADIO DAB

Puede introducir la fuente DAB entre otras formas mediante la tecla del sensor DAB del panel frontal o a través del ícono de fuente de pantalla de inicio. También puede cambiar directamente de la fuente FM a la fuente DAB a través de la tecla DAB en la esquina inferior derecha de la fuente FM. Con la fuente DAB puede disfrutar de los servicios de radio digital enriquecidos que son posibles a través del nuevo estándar DAB+. En la sección inferior se puede cambiar la categoría que actualizará el área principal de la fuente en consecuencia.



Botones de funcionamiento

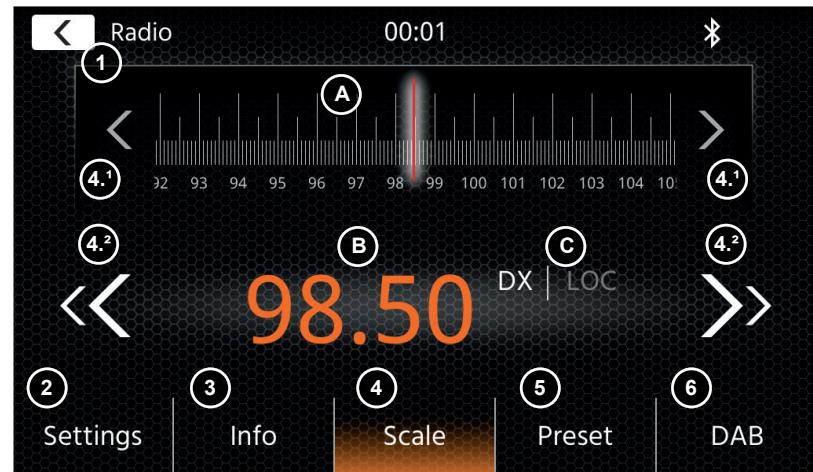
1. Volver Pulsar para volver a la pantalla de inicio.
 2. Ajustes
 - 2(a) Reinicio: pulse para vaciar la lista e iniciar una nueva exploración.
 - 2(b) Escaneo de confort: pulse para activar/desactivar el escaneo de confort
 - 2(c) Seguimiento del servicio DAB-DAB: Pulsar para cambiar la función ENCENDIDO/APAGADO.
 - 2(b) Suplemento de antena: Pulse el interruptor para activar/desactivar la fuente de alimentación de 12V para su antena DAB.
 - 2(e) DAB Firmware: Muestra la versión actual del firmware de DAB.
 3. Info Esta vista le permite ver los logotipos actuales de la estación reproducida, imágenes de diapositivas y texto que se emite desde la estación.
 - 3.1 Pulse las teclas de flecha para cambiar la emisora del conjunto actual seleccionado. Mantenga pulsadas las teclas de flecha para cambiar al siguiente conjunto posible: la primera emisora del nuevo conjunto se reproducirá automáticamente.
 - 3(A) Presentación de diapositivas marcador de posición o recibido MOT Presentación de diapositivas imágenes emitidas por la estación seleccionada.
 - 3(B) Texto DLS; 3 (C) Etiqueta de servicio / Nombre de la estación; 3 (D) Etiqueta de conjunto
 - 3 (E) Calidad de la señal de la emisora seleccionada.
 - 3 (F) Recuento de la lista de estaciones / estaciones máximas
4. Lista La vista de lista le permite ver todos los conjuntos recibidos y se actualizará periódicamente. Puede seleccionar un conjunto pulsando sobre él y mostrará las estaciones contenedoras que también puede tocar directamente para jugar.
5. Presintonía Esta vista muestra los botones presintonizados que funcionan como un botón de selección rápida o de favorito. Para guardar la emisora actual en un botón presintonizado, mantenga presionado hasta que el botón se actualice con la información de la emisora.
6. FM Pulse el botón para cambiar directamente a la fuente de radio FM.
7. ESCANEAR Pulse para buscar nuevas emisoras y actualizar la lista de emisoras.

Notas:

Tenga en cuenta que algunas características dependen de la estación transmitida o de la recepción.

FUENTE DE RADIO FM

Puede introducir la fuente FM entre otras formas mediante el panel frontal o a través del ícono de fuente de pantalla de inicio. También puede cambiar directamente de la fuente DAB a la fuente FM a través de la tecla FM en la esquina inferior derecha de la fuente DAB. En la sección inferior puede cambiar la categoría que actualizará el área principal de la fuente en consecuencia.



Botones de funcionamiento

1. Volver: Pulsar para volver a la pantalla de inicio.
2. Ajustes: Abre ajustes adicionales para la fuente FM.
- 2(a) Guardar automáticamente: Pulse Start para iniciar una búsqueda y almacenar automáticamente para las presintonías.
- 2(b) Modo: Pulse las flechas de las teclas para cambiar el modo DX/LOC que se muestra al lado de la frecuencia.
- 2(c) AF: Pulsar para cambiar para la función AF ENCENDIDO/APAGADO (frecuencias alternativas).
- 2(d) TA: Pulse el interruptor para activar/desactivar la función TA (anuncios de tráfico en FM).
3. Info: Esta vista le mostrará el nombre de la emisora y el texto de radio recibido. Entre los botones de búsqueda arriba y abajo (teclas de flecha) adicionalmente se muestra la frecuencia. Pulse las teclas de flecha para iniciar la búsqueda arriba/abajo a la siguiente emisora que pueda recibir.
4. Escala
 - (A) Banda de escala de frecuencia FM con un marcador de la frecuencia sintonizada actual.
 - (B) Frecuencia de ajuste actual.
 - (C) Modo FM actual. Se puede cambiar en los ajustes de FM.
 - 4.1 Pulse las teclas de flecha para subir/bajar un paso de 0,1 MHz.
 - 4.2 Pulse las teclas de flecha para iniciar la búsqueda arriba/abajo a la siguiente emisora que pueda recibir.
5. Presintonización: Esta vista muestra los botones presintonizados que funcionan como un botón de selección rápida o de favorito. Para guardar la emisora actual en un botón presintonizado, mantenga presionado hasta que el botón se actualice con la información de la emisora.
6. Pulsar el botón DAB para cambiar directamente a la fuente de radio DAB.

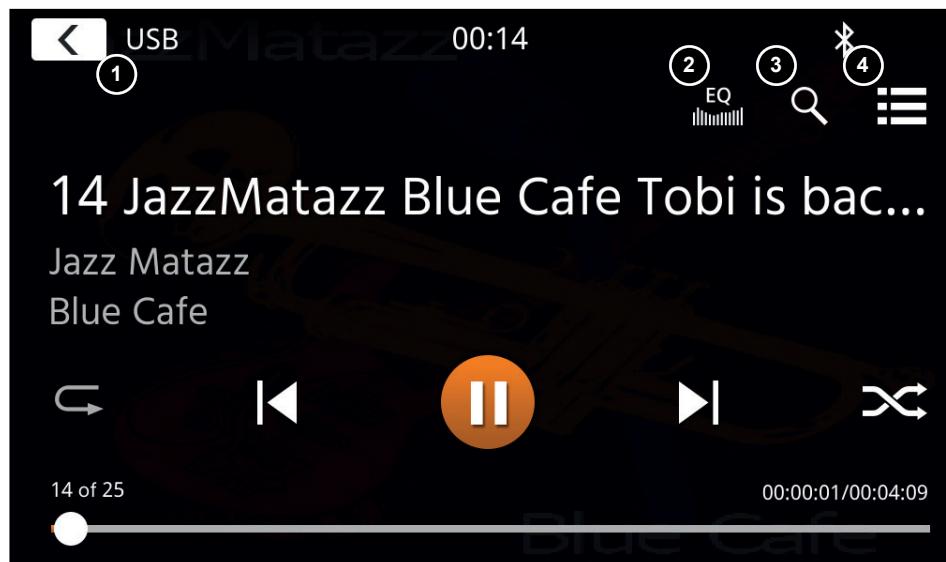
Nota:

Esta unidad cuenta con un sintonizador RDS. RDS es un sistema que transmite datos por encima de la señal de radio FM. La disponibilidad y contenido de los datos RDS depende de la emisora respectiva y la intensidad de la señal. RDS transmite, por ejemplo, frecuencias alternativas que permiten que la frecuencia cambie sin interacción del usuario. Debe tener la función AF activada para poder hacer uso de la funcionalidad y las características del sistema RDS.

FUENTE USB/IPOD/BT MUSIC (A/V)

Se puede acceder a las fuentes USB y iPod de otras maneras a través de su ícono de pantalla de inicio y BT música con un teléfono conectado a través de la fuente Bluetooth para reproducir audio (BT, USB, iPod) o vídeo (solo USB).

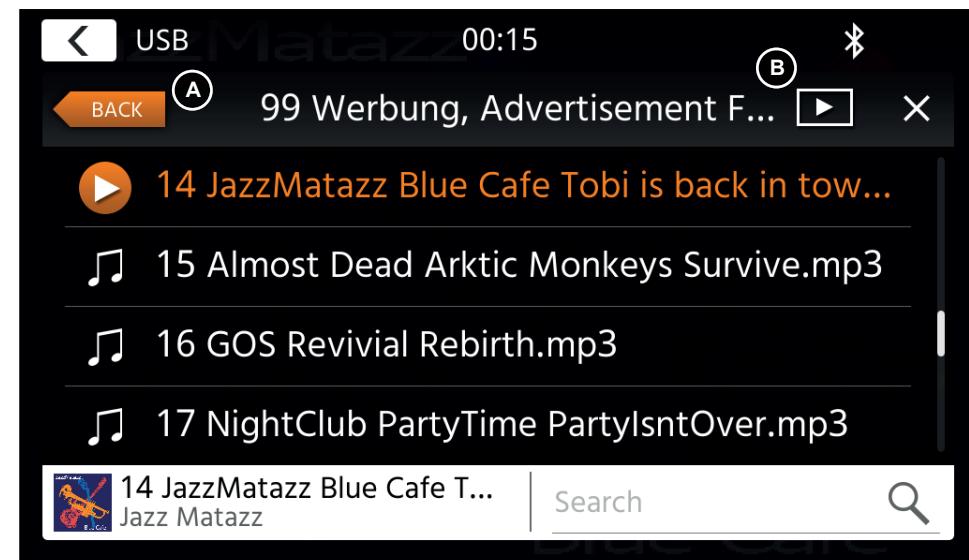
La reproducción de archivos es similar para todas las fuentes y se puede controlar a través de la interfaz de usuario del reproductor multimedia. Para reproducir vídeos en modo USB es necesario cambiar el filtro estándar en la vista de lista (4) al tipo de archivo de vídeo (B).



En esta vista principal se muestran los controles del reproductor multimedia. Como siempre, puede utilizar los botones de pausa / reanudación / reproducción o saltar para reproducir la siguiente pista. También puede activar las funciones especiales como repetir y aleatorio.

Botones de funcionamiento:

1. Volver Pulsar para volver a la pantalla de inicio.
2. ECUAL. Pulse para abrir los ajustes del ecualizador (consulte los ajustes del dispositivo de capítulo).
3. Búsqueda Pulse para abrir la búsqueda (no disponible en música Bluetooth).
4. Lista Pulse para abrir la búsqueda (no disponible en música Bluetooth).



En el modo de vista de lista (no disponible en música Bluetooth) puede examinar sus archivos multimedia similares a una lista de archivos de carpetas. Para abrir carpetas simplemente pulse sobre ellos para mostrar su contenido el cual también puede pulsar directamente para iniciar la reproducción. Se mostrará con un ícono de reproducción y también en la línea inferior. Para retroceder un nivel, utilice el botón de (A) o puede cambiar al tipo de medio de vídeo (solo modo USB) pulsando el ícono de filtro (B) .

Notas adicionales sobre la reproducción de vídeo:

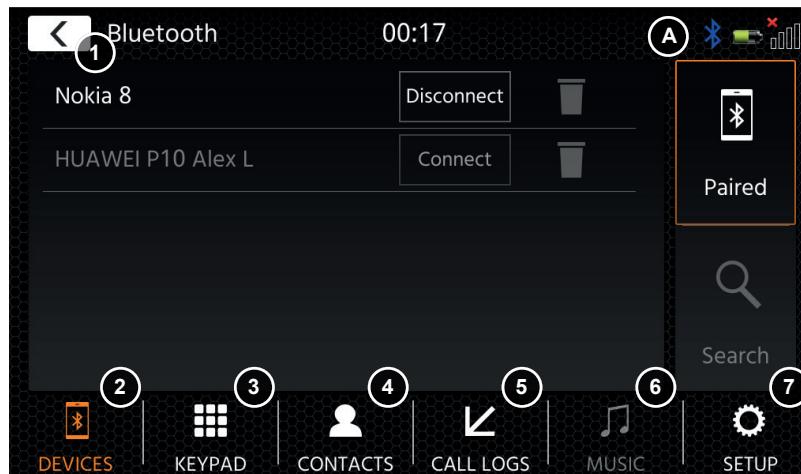
La reproducción de vídeo sólo es posible si el freno de mano está activado.

La reproducción será en modo de pantalla completa, para salir del modo de pantalla completa simplemente pulse el área de la pantalla táctil de su dispositivo.

EMPAREJAR BLUETOOTH, CONEXIÓN, LLAMADA, MÚSICA

En el uso inicial la categoría (2) está activa y puede emparejar su teléfono compatible con el escaneo / búsqueda. Asegúrese de que su teléfono esté visible hasta que aparezca en la lista de resultados de búsqueda. Para emparejar pulse la línea donde aparezca su teléfono en la lista y confirme la clave de paso. Asegúrese también de que se conceden / aceptan permisos como los contactos. Los teléfonos conectados automáticamente o activos se muestran en el área de estado (A) con un icono Bluetooth activo, batería e ícono de intensidad de señal (si es compatible).

En la sección inferior puede elegir una categoría diferente que actualizará el área de vista principal.



Botones de funcionamiento

1. Volver Pulsar para volver a la pantalla de inicio.
 2. Dispositivos Aquí puede administrar sus teléfonos emparejados (conexión / desconexión manual, eliminar) o agregar nuevos teléfonos con la búsqueda. Pulse el botón de conexión/desconexión para desconectar manualmente y conectar otro teléfono diferente.
 3. Teclado numérico Pulse el botón de icono de papelera para eliminar un teléfono emparejado. Nota: sólo es posible conectar un solo teléfono al mismo tiempo.
 4. contactos Pulse para abrir el teclado de marcación con el teléfono activo.
 5. Registro de llamadas Pulse para abrir la lista de contactos del teléfono activo. Puede volver a sincronizar manualmente en caso de que no se muestren todos los contactos o se hayan añadido nuevos contactos al teléfono. Puede deslizar la lista o utilizar la función de búsqueda para buscar un contacto. Un contacto puede ser operado como una carpeta y ser pulsado para abrir sus números incluidos.
 6. Música Pulse en el número de la línea para iniciar un intento de llamada. Utilice el botón naranja atrás en la posición superior izquierda de la vista de lista para navegar un nivel hacia arriba.
- Aquí tiene una vista de lista separada para las llamadas salientes, recibidas / entrantes o perdidas.
- Puede pulsar una línea para iniciar un intento de llamada. Pulse para iniciar la reproducción de música Bluetooth a través de A2DP. Nota: Algunos teléfonos inteligentes necesitan iniciar primero la aplicación de música en el teléfono inteligente.
- El uso del reproductor de música Bluetooth se describe en el capítulo «Fuente USB/IPod/BT Music (A/V)»

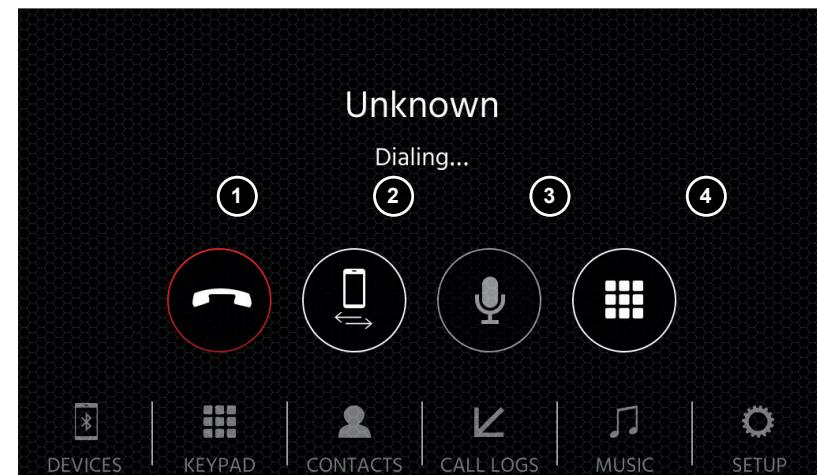
7. Ajustes

Pulse para abrir los ajustes de Bluetooth para obtener opciones extendidas como la conexión automática, los ajustes de la lista de contactos de respuesta automática y los ajustes del micrófono.

- 6(a) Autoconexión: Pulse el interruptor para la autoconexión ENCENDIDO/APAGADO.
- 6(b) Respuesta automática: Pulse el interruptor para ENCENDIDO/APAGADO de la respuesta automática.
- 6(c) Volumen micrófono: Pulse las teclas de flecha para cambiar los valores.
- 6(d) Contacto pedido: Pulse las teclas de flecha para cambiar el valor.

En la llamada entrante/saliente o activa, el dispositivo cambiará automáticamente a modo de pantalla completa y le muestra el nombre o el número de contacto (si está disponible) o desconocido en caso de un identificador de llamada suprimido.

Dependiendo del estado de la llamada (iniciar, sonar, marcar, activar) puede colgar, rechazar, aceptar / contestar una llamada (1), en la llamada activa puede cambiar al modo privado (2) o a los altavoces del coche, silenciar el micrófono XZENT (3) o abrir el teclado para las opciones de llamada (4).



Con Apple CarPlay, podrá acceder a las aplicaciones compatibles y a los servicios online de su iPhone en su coche y manejarlos intuitivamente con la pantalla de su dispositivo XZENT o el asistente de voz de Apple.

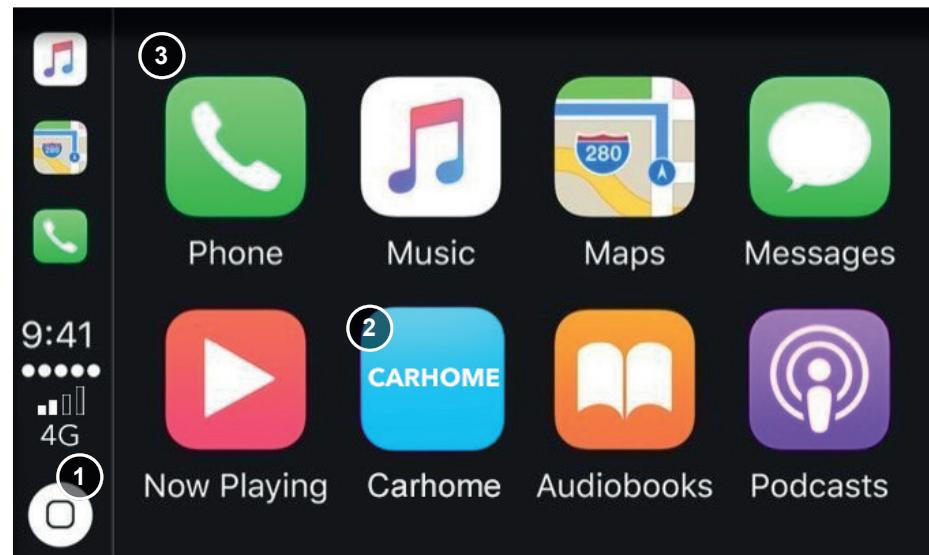
PREPARACIÓN:

- Conecte el iPhone compatible con el puerto USB-1 del dispositivo XZENT.
- En caso de que el Bluetooth no se empareje automáticamente, conéctese manualmente.
- Desbloquee su iPhone.

OPERACIÓN INICIAL:

1. Para la operación inicial, el vehículo no debe estar en movimiento y el freno de mano debe estar puesto.
2. Toque el ícono de CarPlay en el menú principal del dispositivo XZENT para elegir la fuente de CarPlay.
Una vez que la operación inicial se ha completado con éxito, la interfaz de usuario de CarPlay aparece en la pantalla del dispositivo XZENT.
1. Pulse para mostrar la pantalla de inicio de CarPlay.
2. Pulse para abrir el menú principal de XZENT.
3. Pulse cualquiera de los iconos de la APP para iniciar la aplicación.

Nota: Sólo puede tener una guía de ruta activa. Si se inicia una guía de ruta con CarPlay, la fuente de navegación nativa se interrumpe para evitar los mensajes hablados de 2 sistemas para el guiado de ruta. La fuente de navegación ya no se inicia automáticamente y debe iniciarse manualmente la próxima vez que se utilice.



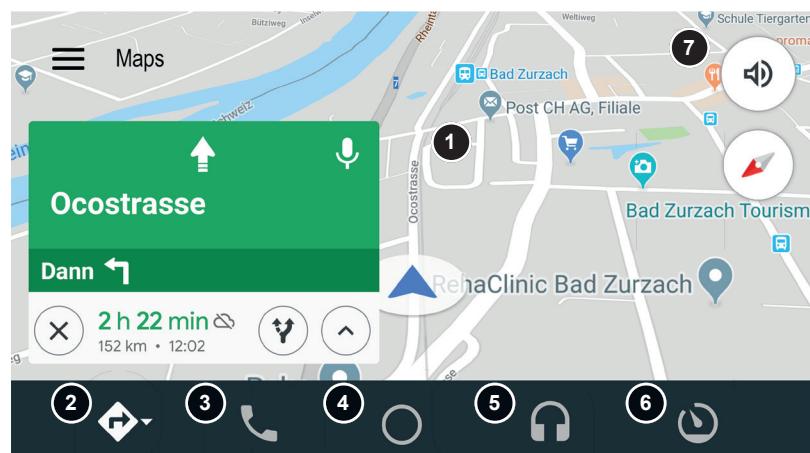
Con Google Android Auto, podrá acceder a las aplicaciones compatibles y a los servicios en línea de su smartphone Android en su coche y manejarlos intuitivamente con la pantalla de su dispositivo XZENT o el asistente de voz de Google.

PREPARACIÓN:

- Descargue la aplicación Android Auto de la tienda Google Play.
- Conecte el smartphone Android con el conector USB frontal del dispositivo XZENT.
- El Bluetooth se establecerá automáticamente en la primera conexión del USB frontal.

OPERACIÓN INICIAL:

1. Para la operación inicial, el vehículo no debe estar en movimiento y el freno de mano debe estar puesto.
2. Toque el ícono de Android Auto en el menú principal del dispositivo XZENT para elegir la fuente de Android Auto.
3. Siga el diálogo que aparece en la pantalla de su smartphone para instalar Android Auto y configurar el comportamiento de arranque. Es posible cambiar el comportamiento de inicio seleccionado en las operaciones de configuración en cualquier momento posterior.
4. Una vez que la operación inicial se ha completado con éxito, la interfaz de usuario de Android Auto aparece en la pantalla del dispositivo XZENT.



1. Interfaz de usuario de Android Auto.
2. Navegación
3. Telefonía.
4. Abra la interfaz de usuario de Android Auto.
5. Reproducción de medios.
6. Abra el menú principal de XZENT.
7. Active el control por voz de Android Auto.

Nota:

- Es posible que Android Auto no esté disponible en todos los dispositivos y no está disponible en todos los países y regiones.
- Para utilizar Android Auto con su teléfono inteligente Android, debe tener instalado en su teléfono inteligente al menos Android 5.0 (Lollipop) o una versión superior del sistema operativo Android.
- Para obtener información más detallada sobre Android Auto, visite <https://www.android.com/auto/> y <https://support.google.com/androidauto/#topic=6348027>

El X-127 cuenta con 2 entradas de cámara individuales. CAM1 y CAM2 AV IN se encuentran en el cable AV de 24 pines (conector B).

El dispositivo activará la alimentación de la cámara a través de 12 VDC (PWR Cam1 12VDC o PWR Cam2 12VDC en el cable AV de 24 pines) para permitir la entrada de una imagen de la cámara a la vez. No conecte la alimentación de la cámara a una alimentación permanente para evitar la superposición de la imagen de CAM1 y CAM2 y el trabajo continuo.

Si el ajuste de XZENT está en CÁMARA>CAM1+CAM2, la fuente de la cámara está en modo dual y puede pulsar el botón de cambio de CAM para cambiar la imagen de CAM 1 a CAM2. Por defecto, el XZENT está ajustado a CÁMARA>CAM1.

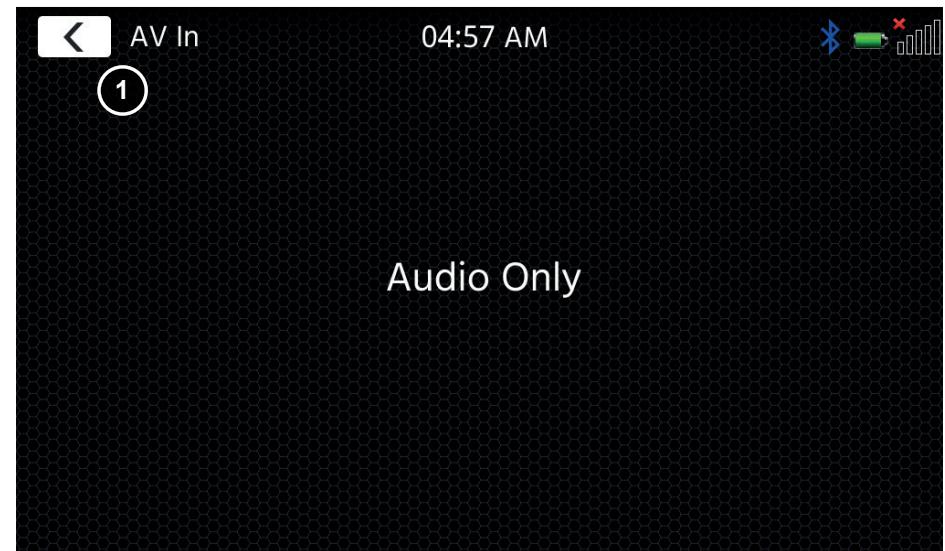
Cada fuente de la cámara tiene un color diferente de las líneas de la cámara, las cuales se pueden apagar y encender en los ajustes principales de XZENT.

Para ajustar las líneas de la cámara a sus necesidades, active la fuente CAM correspondiente pulsando el icono CAM en el menú principal o entre en la marcha atrás (CAM 1). Cuando la imagen de la cámara sea visible, pulse la rueda dentada para entrar en los ajustes de la cámara. Cada fuente de cámara puede guardar un ajuste de línea de cámara individual.

La fuente HDMI y A/V-IN se puede introducir entre otras formas a través del ícono de la pantalla de inicio. La fuente le proporcionará la entrada de señal A/V-IN o HDMI a su dispositivo XZENT. Aquí no hay ninguna operación táctil específica, aparte del botón de vuelta a la pantalla de inicio.

Botones de funcionamiento

1. Volver Pulsar para volver a la pantalla de inicio.



CONDICIONES DE LA GARANTÍA

¿Qué productos están cubiertos por la garantía limitada de XZENT?

La garantía limitada (la «Garantía») se aplica a los productos XZENT adquiridos a un distribuidor autorizado por los clientes finales en el Espacio Económico Europeo o en Suiza («Ámbito territorial»).

¿Cuál es el período de validez de la garantía de XZENT?

En virtud de esta garantía, XZENT garantiza, por un período de dos años, que el producto está libre de defectos de material o fabricación en el momento de la compra original. Este período de dos años comienza a contar en la fecha de la compra original según la factura original o el recibo de caja. Si ha comprado el producto como consumidor y el defecto se identifica dentro de los seis primeros meses desde la compra original (véase más arriba), supondremos que el defecto ya existía en el momento de la compra.

¿Quién puede reclamar bajo la garantía?

XZENT concede la garantía limitada solo a personas físicas que hayan adquirido el producto principalmente para uso personal.

¿Qué cubre la garantía?

XZENT garantiza que el producto está libre de defectos de material y/o fabricación en el momento de la compra original. Sin embargo, XZENT no ofrece una garantía que cubra todos los defectos y daños que puedan ocurrir. Solo cubre los componentes de *hardware* del dispositivo, y en ningún caso el *software* utilizado con este, independientemente de si fue proporcionado por XZENT o por un tercer proveedor. Por lo tanto, la garantía no cubre los siguientes casos, en particular:

- el desgaste normal (como en las superficies y cubiertas protectoras);
- los daños superficiales, tales como araños, abolladuras y daños en el plástico, conexiones desgastadas o mecánicamente defectuosas;
- el uso indebido, incluyendo cualquier tratamiento que resulte en un daño físico o superficial, como un defecto cosmético, del producto;
- los daños causados por la conexión o el uso del producto para un fin distinto de los especificados, o el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento o instalación del modelo concreto;
- la instalación o uso del producto contrario a las normas técnicas aplicables o a las normas de seguridad del país en el que se instala o utiliza el producto;
- los daños causados por un intento de reparación no autorizado, o un intento de reparación por alguien que no sea un socio de servicio autorizado de XZENT;
- los daños causados por modificaciones del producto no autorizadas expresamente por el fabricante;
- los daños causados por códigos maliciosos («virus de software») o por el uso de *software* no suministrado con el producto o que fue instalado incorrectamente;
- el uso de programas de *software* de terceros para editar, modificar, adaptar o ampliar los componentes de *software* autorizados de XZENT que se ejecutan en el producto;
- el uso de *firmware/software* de sistema operativo de un tercer proveedor;
- los daños causados por líquidos o productos químicos de cualquier tipo, o temperaturas excesivas, humedad o
- los accidentes, caídas u otros efectos similares de fuerzas aceleradoras extremas;
- los daños causados por rayos, carga electrostática, tensión de funcionamiento incorrecta, agua, fuego, fuerza mayor, ventilación inadecuada por otras razones de las que XZENT no es responsable;
- los daños causados por el uso del dispositivo fuera de las especificaciones definidas;
- los daños causados por el uso del producto con otros sistemas o dispositivos, que no están diseñados para ser utilizados con este producto;
- los ajustes o modificaciones sin la aprobación previa y por escrito de XZENT, incluidas las actualizaciones del producto que van más allá de las especificaciones o características descritas en el manual de instrucciones;
- las modificaciones del producto con el fin de adaptarlo a las normas técnicas nacionales o locales o a las normas de seguridad de los países para los que no se ha diseñado o fabricado expresamente el producto;
- el uso de servicio o piezas de repuesto no producidas o distribuidas por XZENT;
- el uso del producto en relación con accesorios no aprobados para su uso con este producto;

Además, XZENT no garantiza (expresa, implícita, estatutaria o de ninguna manera) la calidad, el rendimiento, la fiabilidad o la idoneidad del producto para un fin determinado, excepto en el caso concreto descrito, ni el *software/firmware* instalado en el dispositivo de fábrica.

No se proporcionará ningún servicio de garantía, además, si el número de modelo /número de serie/ número de producto en el producto se cambian, borran, hacen ilegibles o eliminan. Tampoco en caso de que el recibo o factura estén incompletos o ilegibles cuando se presentan.

¿XZENT es responsable de otros defectos o daños?

XZENT reparará o reemplazará los productos, solo si están cubiertos por los términos de esta garantía. XZENT no se hace responsable de ninguna pérdida o daño material o intangible, como el precio pagado por el producto, la pérdida de beneficios, ingresos, datos, o relacionados con el disfrute del producto o de los componentes asociados al mismo, que se produzcan directa o indirectamente en virtud de esta Garantía o de cualquier otra forma en relación con los productos o servicios. Esto se aplica igualmente a las pérdidas o daños relacionados con el deterioro o fallo de funcionamiento del producto, o de los dispositivos asociados a él, causados por defectos o por la no disponibilidad del producto durante el tiempo que esté con XZENT o el socio de servicio de XZENT, así como a los períodos de inactividad e interrupciones de la actividad. Además, XZENT no se hace responsable de los riesgos relacionados con el transporte -como la pérdida o destrucción del producto- en relación con el cumplimiento de la garantía. La presente cláusula de exención de responsabilidad se aplica a las pérdidas de daños, independientemente de su fundamento jurídico, especialmente por motivos de negligencia, otras conductas ilícitas (responsabilidad civil), incumplimiento de contrato, garantías expresas o implícitas y responsabilidad estricta (incluso si XZENT o su socio de servicio ha sido advertido de la posibilidad de que se produzcan tales daños).

Si estas renuncias están prohibidas o limitadas por la ley aplicable, XZENT limitará su garantía y responsabilidad en la medida en que lo permita la normativa vigente. Por ejemplo, algunas leyes nacionales prohíben excluir o limitar los daños pagaderos en relación con la negligencia, la negligencia grave, las infracciones dolosas, la conducta fraudulenta y otros actos de esa índole. Durante la vigencia de esta garantía, toda responsabilidad que no pueda ser excluida completamente será limitada en la medida que lo permita la ley aplicable. La responsabilidad de esta garantía se limita al precio pagado por el producto. Si la ley aplicable solo permite límites más altos de cualquier responsabilidad, se aplicará esta limitación más alta.

¿Cómo ejerzo mis derechos de garantía?

Si desea ejercer sus derechos en virtud de esta garantía, póngase en contacto con el distribuidor autorizado donde adquirió el producto y preséntele la copia original del recibo de caja o de la factura. No devuelva ningún producto a XZENT directamente, de lo contrario no se podrá cumplir con nuestras obligaciones de garantía. Encontrará el nombre del distribuidor o minorista correspondiente en su prueba de compra.

Los dispositivos defectuosos enviados por el distribuidor autorizado al centro de servicio también deben ir acompañados de cualquier accesorio que tenga una conexión lógica con el fallo observado. Esto significa, por ejemplo, el paquete de navegación en una tarjeta SD o microSD suministrada o comprada con el dispositivo, si se observan problemas o errores funcionales en relación con la función de navegación.

¿Cómo cumplirá XZENT las obligaciones de su garantía?

XZENT o su socio de servicio decidirán si reparan o sustituyen el producto o sus piezas defectuosas cubiertas por la garantía, y asumirán los costes de material y mano de obra al hacerlo.

Las reparaciones en el marco de la garantía deben ser realizadas por XZENT o por su socio de servicio autorizado. Los productos que se reparan o sustituyen pueden contener componentes y dispositivos nuevos o restaurados. Los componentes que se intercambien serán propiedad de XZENT.

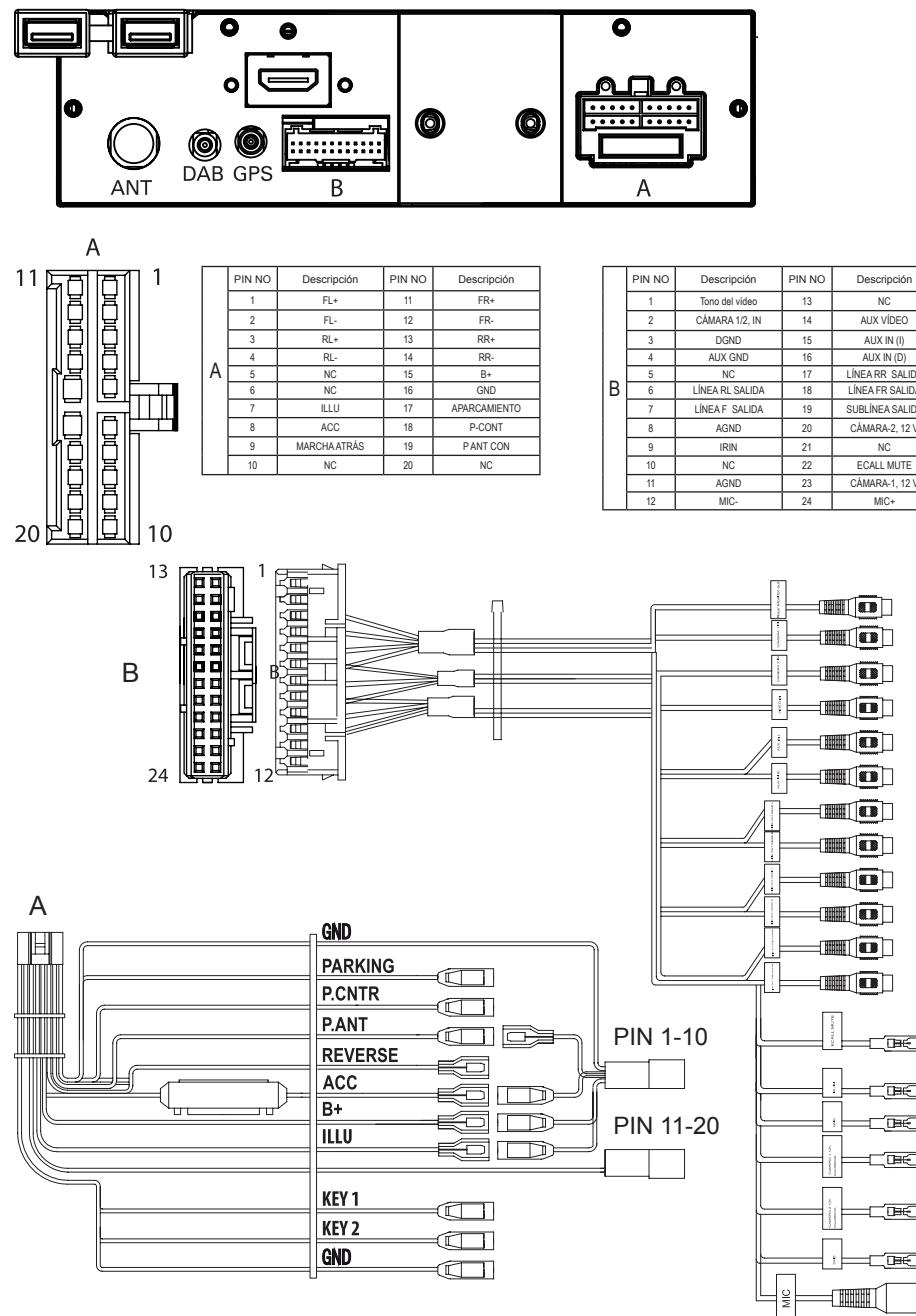
¿Incurriré en algún gasto relacionado con el servicio de garantía?

XZENT asume los costes de material y mano de obra en relación con su servicio de garantía. El titular de la garantía es responsable de los costes de envío y asume los riesgos relacionados con el mismo (véase más arriba). Si se comprueba que el producto funciona de forma impecable, o que no existe ningún derecho de garantía porque el período de garantía ha expirado o por cualquier otro motivo, XZENT o su socio de servicio autorizado tendrán derecho a cobrar una tarifa plana de investigación de 30 EUR.

¿Afecta esta garantía a mis derechos estatutarios o contractuales?

Esta garantía se hace voluntariamente por XZENT, y en cualquier caso, ampliará sus derechos legales. Como consumidor, usted sigue teniendo todos los derechos que le otorga la Ley, como la garantía legal. Esta garantía tampoco tiene efecto alguno sobre sus derechos contractuales contra el minorista. Puede seguir ejerciendo estos derechos en su totalidad.

DIAGRAMA DE CONEXIÓN



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Características eléctricas

Fuente de alimentación: +12 V DC contra la tierra del vehículo
Protección externa contra el cortocircuito interno: Fusible Mini-ANL de 15 A

Corrientes de funcionamiento*

Estate de inactividad del ACC:	<5,0 mA
Reproducción de audio/vídeo (VOL 20):	1,40(A)
Modo GPS con guía de ruta activa con CarPlay o Google Android Auto	~1,55 A, (VOL 20, sin modo de carga)
Modo GPS con guía de ruta activa con CarPlay o Google Android Auto	~2,0 A (con carga)
	~1,55 A, (VOL 40, sin modo de carga)
	~4,1 A (con carga)

* @ 13,8 V de tensión de funcionamiento con el altavoz delantero y trasero de 4 ohmios conectado al aparato

Por la presente, ACR Brändli + Vögeli AG declara que el tipo de equipo de radio X-127 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.xzent.com (véase el enlace "Documentos de conformidad del producto" en el pie de página).

Hiermit erklärt ACR Brändli + Vögeli AG, dass der Funkanlagenotyp X-127 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.xzent.com (siehe Link „Dokumente zur Produktkonformität“ im Fußbereich).

ACR Brändli + Vögeli AG déclare par la présente que le type d'équipement radio X-127 est conforme à la directive 2014/53 / UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: www.xzent.com (voir le lien „Documents de conformité du produit“ dans le pied de page à la page).

Con la presente ACR Brändli + Vögeli AG dichiara che il tipo di apparecchio radio X-127 è conforme alla Direttiva 2014/53 / UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.xzent.com (vedere il collegamento „Documenti di conformità del prodotto“ nella parte inferiore della pagina).

E 24 10R-06 3698





XZENT by ACR AG · Bohrturmweg 1 · Bad Zurzach · Suiza
www.xzent.com

EU Legal Representative: ACR S & V GmbH · Industriestraße 35 · D-79787 Lauchringen · Germany